

SWEET 2 GLOBAL

Витрины • С выносным агрегатом / Со встроенным агрегатом

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



VD



VD SELF



VC



VC SELF



arneg

RUSSIA

www.arneg.ru
info@arneg.ru

ООО «АРНЕГ», 143325, Московская область, г. Наро-Фоминск,
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, д.4 Тел: +7 (496) 344 59 30

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | | |
|------|---|----|
| 1 | Информационные пиктограммы | 4 |
| 2 | Запреты и предписания | 4 |
| 3 | Цель руководства – Область применения – Заинтересованные лица | 5 |
| 4 | Общие сведения – Эксплуатация по назначению | 6 |
| 5 | Нормативные требования и сертификация | 7 |
| 6 | Технические характеристики | 8 |
| 7 | Идентификация – паспортные данные | 9 |
| 8 | Транспортировка | 9 |
| 9 | Хранение | 10 |
| 10 | Приемка, распаковка, первая очистка | 10 |
| 11 | Установка и условия окружающей среды | 11 |
| 12 | Монтаж витрины | 12 |
| 13 | Электрическое подсоединение | 12 |
| 14 | Заполнение продуктами и использование витрины (ввод в эксплуатацию) | 15 |
| 15 | Разморозка витрины и испарение воды конденсации | 16 |
| 16 | Подсветка | 16 |
| 17 | Замена ламп | 16 |
| 18 | Соединение витрин в канал | 17 |
| 19 | Техническое обслуживание и очистка | 17 |
| 19.1 | Общие указания | 18 |
| 19.2 | Очистка наружных элементов | 18 |
| 19.3 | Очистка внутренних элементов | 18 |
| 19.4 | Очистка конденсатора | 19 |
| 19.5 | Очистка стеклянных деталей | 19 |
| 19.6 | Очистка деталей нержавеющей стали | 19 |
| 19.7 | Очистка алюминиевых деталей | 20 |
| 19.8 | Осмотр деталей | 20 |
| 20 | Демонтаж витрины | 20 |
| | Ответственность | 21 |

1. Информационные пиктограммы.

Перед чтением руководства ознакомьтесь с информационными пиктограммами:



Этот знак указывает на возможную потенциальную опасность, предупреждает о том, что категорически запрещается делать при эксплуатации и техобслуживании.

Пренебрежение данными инструкциями может привести к серьезным травмам или смерти.



Этот знак указывает на предписания, правила, требования и уведомления, которые должен соблюдать каждый работник, привлекаемый к эксплуатации витрины (в пределах своей компетенции).

2. Запреты и предписания.

Внимательно ознакомьтесь с Руководством по установке и эксплуатации, чтобы в случае неисправности сообщить более точную информацию в Сервисный центр.



• Прежде чем выполнять какие-либо работы по техобслуживанию на холодильной витрине, убедитесь в том, что электропитание отключено.

- Данные витрины предназначены исключительно для эксплуатации в закрытых помещениях.
- Чрезвычайно аккуратно выполняйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, очистка, сервисное и регламентное обслуживание, и т.д.), выполняя все необходимые действия и используя средства индивидуальной защиты.
- **Холодильная витрина предназначена для поддержания температуры выставляемого товара, а не для его охлаждения. Размещаемые продовольственные товары должны быть уже охлаждены до необходимой температуры хранения, нельзя помещать в витрину нагретые продукты.**
- Данные витрины разработаны и изготовлены для хранения и выкладки исключительно свежих, охлажденных продуктов. Поэтому запрещается выкладывать товары, отличающиеся от вышеуказанных, в том числе фармацевтические изделия, наживку для рыбной ловли и т. д.
- Убедитесь, что значения температуры и влажности окружающей среды не превышают указанные. Для этого необходимо постоянно следить за состоянием климатического, вентиляционного и отопительного оборудования, установленного в торговой точке.
- Скорость воздушных потоков вблизи витрины не должна превышать 0,2 м/с;
- Предотвращайте направление воздушных потоков и приточных решеток кондиционеров на витрину.
- Размещайте в витринах только уже охлажденный товар до температуры, характерной для «холодной цепи», и контролируйте постоянное ее поддержание.
- Не превышайте предельную загрузку во избежание перегрузки витрины.
- Соблюдайте правила ротации пищевых продуктов, загружая витрину так, чтобы в первую очередь продавались продукты, выставленные ранее.
- С помощью технического специалиста устраняйте все обнаруженные неполадки (ослабленные винты, перегоревшие лампы и т.д.).
- Контролируйте отток воды, образовавшейся в результате оттайки (освобождайте стоки, чистите фильтры, проверяйте сифоны и т.д.).
- Отводите талую или использованную для мытья воду в канализационную сеть или на очистное сооружение в соответствии с действующим законодательством и с учетом возможного ее загрязнения вследствие определенных особенностей данного изделия, возможных осадков, случайного разрыва упаковки, содержащей жидкость, а также использования неразрешенных моющих средств.
- В случае ненормально большого количества конденсата обратитесь к специалисту по холодильному оборудованию.
- Соблюдайте частоту проведения профилактического ремонта витрин.



ВНИМАНИЕ! • При обслуживании витрин необходимо работать только в обуви.
• ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к витрине мокрыми руками.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ снимать защитные ограждения или панельную обшивку, для демонтажа которых требуются инструменты.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ снимать крышку электрического щита, это может делать только квалифицированный специалист.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ перекрывать пути поступления воздуха.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ходить по крыше витрины.
- НЕ становитесь никогда ногами на базу витрины; чтобы добраться до мест выкладки, необходимо использовать подходящую и безопасную лестницу.
- НЕ направляйте прямо на витрину точечные светильники с лампами накаливания во избежание перегрева товара.
- Не допускайте попадания лучей солнца на выставленные товары.
- Ограничьте температуру излучающих тепло поверхностей в торговой точке, например, выполнив теплоизоляцию.

ПРИ УТЕЧКЕ ГАЗА ИЛИ ПРИ ПОЖАРЕ:

- Не оставайтесь в помещении, где находится витрина, если оно не вентилируется должным образом.
 - Отключите витрину главным выключателем, расположенным на линии питания.
 - Не используйте воду для тушения пламени, **применяйте только порошковый огнетушитель.**
- ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, ЕГО НЕПРАВИЛЬНОЙ И НЕРАЗУМНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННОЙ ПРАВИЛАМИ ИНСТРУКЦИИ!**

3. Цель руководства/область применения - заинтересованные лица.

В данном руководстве описан модельный ряд холодильных витрин серии «SWEET 2». Приведенная ниже информация относится к:

- эксплуатации витрины.
- техническим характеристикам.
- установке и монтажу.
- инструктажу персонала, привлеченного к эксплуатации.
- работам по техобслуживанию.
- правилам техники безопасности.

Руководство является неотъемлемой частью витрины и должно храниться весь срок ее службы. Производитель освобождается от возможной ответственности в следующих случаях:

- применение витрины не по назначению.
- неправильная установка, установка с несоблюдением указанных норм.
- несоответствующее электропитание.
- серьезные нарушения графика технического обслуживания.
- несогласованные изменения и вмешательства в конструкцию, модификации оборудования.
- использование неоригинальных запчастей.
- полное или частичное несоблюдение указаний.

Руководство должно быть передано выбранному для этой цели лицу для хранения в подходящем месте и регистрации всех работ, а также для предоставления в любой момент персоналу, привлекаемому для техобслуживания.

При передаче витрины третьим лицам его также передают новому пользователю или собственнику, обязательно уведомив об этом компанию-поставщика. В случае повреждения или потери запросите новый экземпляр у компании-поставщика.

Данное руководство предназначено для:

ПОДГОТОВЛЕННОГО ОПЕРАТОРА: квалифицированного работника, получившего инструктаж по эксплуатации, регулировке, очистке и техобслуживанию витрины.

ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА: техника, аттестованного и уполномоченного выполнять работы по внеплановому обслуживанию, ремонту, замене, осведомленной оценке рисков, сопряженных с выполнением различных работ, и способного принимать все меры для защиты себя самого и других лиц, сводя к минимуму ущерб, связанный с рисками, обусловленными этими работами.

Если не конкретизируется, пункт касается обоих указанных лиц.

Содержание данного руководства представляет собой текущий уровень техники и технологий, применяемых на момент выпуска данной витрины на рынок, поэтому не может считаться устаревшим в случае последующих обновлений, связанных с новыми нормативами или знаниями.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструктив без предварительного уведомления!

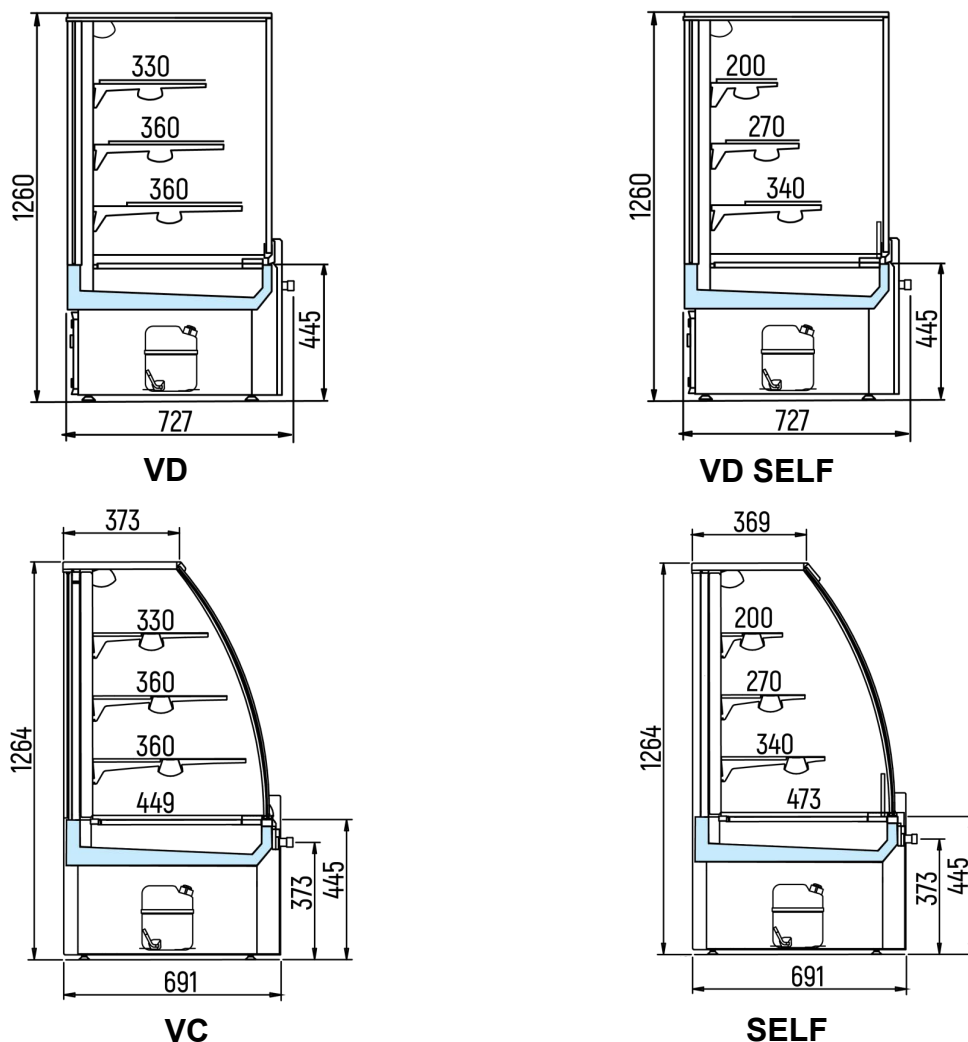
Все лица, использующие данную витрину, должны прочесть данное руководство.

4. Общие сведения - Эксплуатация по назначению (Рис.1).

Данная витрина предназначена для использования квалифицированным персоналом, обученным и проинструктированным работодателем по вопросам эксплуатации и связанных с этим рисков.

Линейка холодильных витрин серии «SWEET 2» состоит из вертикальных пристенных фронтально открытых охлаждаемых стеллажей (горок) с выносным компрессором. Витрины предназначены для хранения и продажи в режиме самообслуживания колбасных изделий, молочных продуктов, расфасованной готовой к употреблению плодоовощной продукции, мяса. Витрина выпускается модулями **704,940,1350** (длина в мм без боковин).

Рис.1





Электрические приборы могут быть опасными для здоровья. Во время установки и эксплуатации.

Необходимо соблюдать нормативные требования и действующее законодательство. Запрещается снимать защитные ограждения или панели, для демонтажа которых требуются инструменты. НЕ допускается эксплуатация витрины:

- а) детьми.
 - б) лицами, неспособными пользоваться ей без посторонней помощи или указаний.
 - с) инвалидами.
- нетрезвым или находящимся под воздействием наркотических веществ персоналом.
 - Перед эксплуатацией внимательно прочтите руководство и обязательно доводите до сведения всех привлекаемых к различным работам (по транспортировке, установке, техобслуживанию и т. д.) приведенные в нем указания в соответствии с видом деятельности и кругом обязанностей.
 - Ответственность за квалификацию, а также психическое и физическое состояние специалистов, привлекаемых к эксплуатации и техобслуживанию данной витрины, несет заказчик или работодатель.
 - Данная документация НЕ может никоим образом возместить недостаток навыков и профессиональных умений персонала, работающего с этим оборудованием.
 - Витрины разработаны и изготовлены для хранения и экспозиции исключительно свежих, охлажденных продуктов питания продуктов. Поэтому запрещается помещать в них товары, отличающиеся от вышеуказанных, в том числе фармацевтические изделия, наживку для рыбной ловли и т. д.

5. Нормативные требования и сертификация.

Все модели холодильных витрин серии «SWEET 2», описанные в данном руководстве, отвечают основным требованиям техники безопасности, охраны труда и защиты окружающей среды следующих директив и законов: **UNI-EN 441; EN 60335-2-24; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014.**

КЛИМАТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ ПОМЕЩЕНИЯ (EN 441 - 4)

Проверка холодильных витрин осуществлялась в соответствии с климатическим классом 3 (25°C; отн. вл. 60%):

| Климатический класс | Температура по сухому термометру | Относительная влажность | Точка росы |
|---------------------|----------------------------------|-------------------------|------------|
| 1 | 16°C | 80% | 12°C |
| 2 | 22°C | 65% | 15°C |
| 3 | 25°C | 60% | 17°C |
| 4 | 30°C | 55% | 20°C |
| 5 | 40°C | 40% | 24°C |
| 6 | 27°C | 70% | 21°C |

Холодильная витрина соответствует основным требованиям, предписанным директивами СЕЕ 73/23 - СЕЕ - 89/336 - СЕЕ 89/392 и последующими поправками.

Климатический класс 3 - 25°C 60% RH Рабочая температура +2 / +4 °C

6. Технические характеристики.

Электропитание 1Ф / 230В / 50Гц

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

| | | 700 VD | 940 VD | 1350 VD | 700 SLF | 940 SLF | 1350 SLF |
|------------------------------------|-------|----------|----------|------------|----------|----------|------------|
| <i>Артикул</i> | | 92301100 | 92301102 | 90301103 | 92301200 | 92301202 | 92301203 |
| Длина (с боковинами) | мм | 704(734) | 940(970) | 1350(1380) | 704(734) | 940(970) | 1350(1380) |
| Высота | мм | 1265 | 1265 | 1265 | 1265 | 1265 | 1265 |
| Глубина | мм | 691 | 691 | 691 | 691 | 691 | 691 |
| Фронтальная экспозиционная площадь | м2 | 0,49 | 0,66 | 0,96 | 0,49 | 0,66 | 0,96 |
| Площадь выкладки * | м2 | 0,975 | 1,325 | 1,94 | 0,835 | 1,134 | 1,63 |
| Полезный объем * | дм3 | 170 | 237 | 362 | 150 | 205 | 316 |
| Масса | кг | 120 | 140 | 160 | 110 | 130 | 150 |
| Уровень шума | дВ(А) | < 65 | < 65 | < 65 | < 65 | < 65 | < 65 |

ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ

| | 700VD | 940 VD | 1350 VD | 700 SLF | 940 SLF | 1350 SLF |
|-----------------------------------|-------|--------|---------|---------|---------|----------|
| Потребляемая мощность | - | 793 | 927 | 659 | 671 | 1069 |
| Потребляемая мощность+ эл.оттайка | - | 362 | 546 | 178 | 240 | 380 |
| Рабочая температура | +2/+8 | | | | | |

ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ ВЕРСИЯ GE

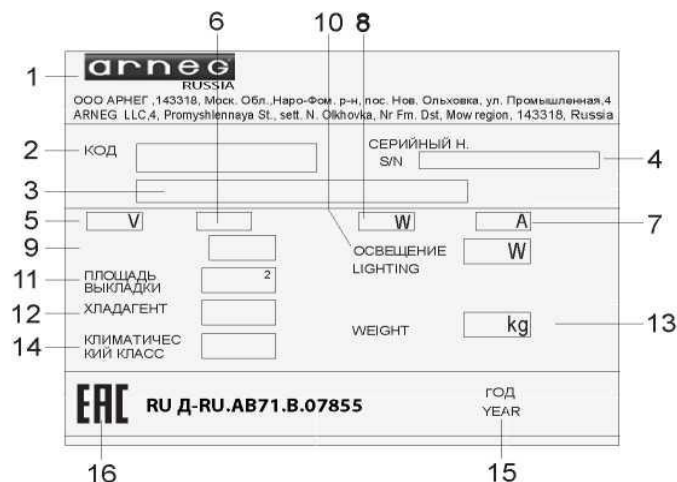
| | - | 940 VD | 1350 VD | - | 940 SLF | 1350 SLF |
|-----------------------------------|-------|--------|---------|---|---------|----------|
| Потребляемая мощность | - | 212 | 346 | - | 90 | 180 |
| Потребляемая мощность+ эл.оттайка | - | 362 | 546 | - | 240 | 380 |
| Рабочая температура | +2/+4 | | | | | |

ЗАГРУЗКА ВИТРИНЫ

| | Температурный класс Н | | | Температурный класс М2 | | |
|--|-----------------------|-------|-------|------------------------|------|------|
| | 700 | 940 | 1350 | 700 | 940 | 1350 |
| Максимальная высота загрузки полок | 100мм | 100мм | 100мм | 50мм | 50мм | 50мм |
| Максимальная нагрузка на полку | 20кг | 20кг | 20кг | 20кг | 20кг | 20кг |
| Максимальная нагрузка на базовую полку | 40кг | 40кг | 40кг | 40кг | 40кг | 40кг |

7. Идентификация - паспортные данные (Рис. 2).

На потолочной панели витрины размещена паспортная табличка со всеми характеристиками:



- 1) Наименование и адрес изготовителя
- 2) Код витрины
- 3) Наименование и длина витрины
- 4) Заводской номер витрины
- 5) Напряжение питания
- 6) Частота питания
- 7) Потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность (вентиляторы, нагревательные кабели и освещение)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттайке для холодильного оборудования (ТЭНы, нагревательные кабели, вентиляторы и освещение)
- 10) Мощность освещения (при наличии)
- 11) Полезная площадь выкладки
- 12) Тип хладагента, на котором работает система (для холодильных витрин)
- 13) Масса хладагента в каждой установке (только для витрин с встроенным компрессором)
- 14) Климатический класс помещения и эталонная температура
- 15) Год выпуска витрины
- 16) Код EAC

При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины указывать:
• наименование изделия (Рис. 2 - 2); • серийный номер (Рис. 2 - 4);

8. Транспортировка - технический специалист.

Работы по погрузке-разгрузке должен выполнять квалифицированный персонал, способный определять массу, предусмотренные места строповки для подъема и наиболее подходящее по безопасности и грузоподъемности средство.

Данные витрины поставляются на деревянном поддоне, прикрепленном к их основанию, что позволяет перемещать их вилочным погрузчиком. Используйте ручной или электрический погрузчик, подходящий для поднятия данной витрины, номинальная грузоподъемность которого составляет не менее 1000 кг.

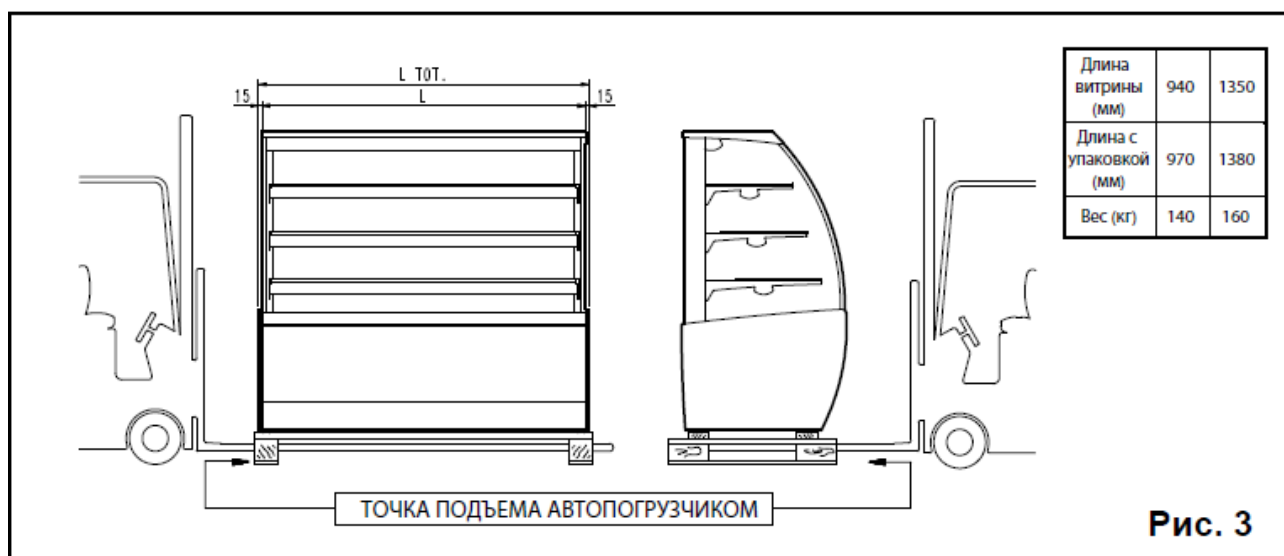


Рис. 3

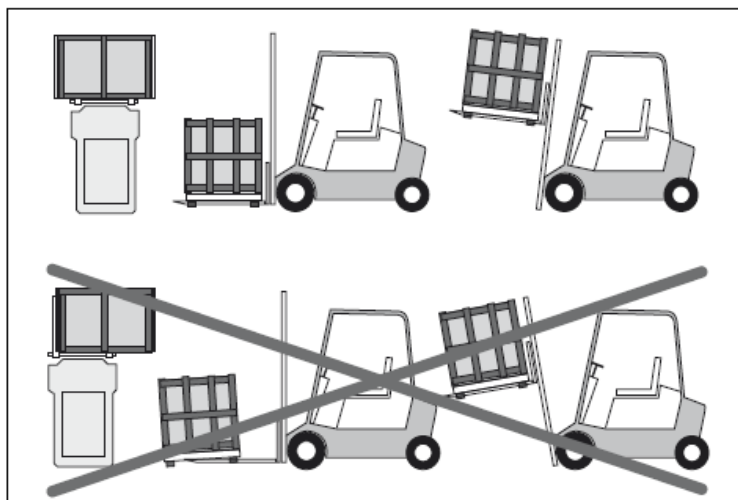


Рис. 4



- Во избежание риска опрокидывания вилы размещайте только там, где показано, и всегда заводите их полностью.
- Вблизи места подъема не должно быть посторонних.
- Распределите массу витрины так, чтобы сохранялось равновесие в центре тяжести груза (Рис. 4). НЕ применяйте грузоподъемные средства:
 - грузоподъемностью менее 1000 кг
 - с неподходящими характеристиками или изношенные
 - с нештатными или изношенными тросами или канатами



Процедуры транспортировки, отличные от указанных, НЕ допускаются!

9. Хранение.

- НЕ храните витрины на открытых площадках, подвергая воздействию атмосферных осадков и прямого солнечного света. Воздействие ультрафиолетовых лучей вызывает необратимую деформацию пластмасс и приводит к повреждению деталей витрины.
- Данные витрины должны храниться в закрытых помещениях при температуре от -25°C до $+55^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности от 30% до 90%.
- Перед сдачей на хранение проверьте целостность упаковки и наличие в ней дефектов, способных нарушить консервацию витрины.

10. Приемка, распаковка, первая очистка - подготовленный оператор.

Перед любыми работами по распаковке принять все возможные меры предосторожности во избежание несчастных случаев.

Витрина может поставляться в следующей упаковке:

- на деревянном поддоне, прикрепленном к основанию, в полиэтиленовой пленке, закрепленной металлической полосой (стандарт) (Рис. 4);
- в картонной упаковке (по требованию) (Рис. 5);
- в деревянном решетчатом ящике (по требованию) (Рис. 6);



Рис. 4



Рис. 5

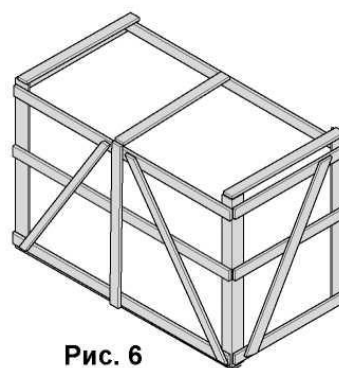


Рис. 6

При получении витрины:

- Убедитесь, что упаковка цела и не имеет видимых повреждений;
- Проконтролируйте процесс распаковки, чтобы витрине не нанесли повреждения;
- Проверьте целостность компонентов витрины;
- При обнаружении повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком;
- Медленно снимите защитную пленку, не срывая ее, чтобы не осталось следов клея (следы клея можно удалить соответствующими растворителями).
- Первую очистку выполните нейтральными средствами, протирая влажной ветошью, не применяя никаких абразивов или металлических губок;
- Для правильной утилизации упаковки имейте в виду, что она состоит из: дерева, полистирола, полиэтилена, ПВХ и картона.



- НЕ используйте спирт для чистки деталей из плексигласа.
- Производя распаковку, не оставляйте элементы упаковки - гвозди, куски дерева, скобы, нейлон и т. д., а также используемый для работы инструмент - щипцы, ножницы, кусачки в рабочей зоне. Это может привести к ранениям и повреждениям.

- Упаковочные материалы следует собирать и доставлять в специально отведенное место для их сбора.
- Все упаковочные материалы не оказывают вредного воздействия на окружающую среду и могут быть использованы повторно. Обеспечьте правильную утилизацию упаковочных материалов.
- Узнайте в Ваших местных административных органах о действующих способах утилизации упаковочного материала.

11. Установка и условия окружающей среды - технический специалист.



На любое отклонение от описанных условий должно быть получено разрешение производителя ООО «АРНЕГ».

Для обеспечения безопасности привлекаемых к монтажу технических специалистом

рекомендуется использовать инструменты и защитную одежду, требуемые стандартами безопасности или законами, действующими в стране установки. В любом случае использовать такие средства и одежду, как: защитные башмаки, защитные перчатки, пузырьковый уровень.

При установке придерживайтесь следующего:

- тщательно осмотрите зону установки и устраните любую опасность для оператора;

Не размещайте витрину:

- в среде, содержащей взрывчатые газообразные вещества;
- на открытом воздухе и, следовательно, под воздействием атмосферных факторов;
- в непосредственной близости от источников тепла (прямого солнечного света, отопительных приборов, ламп накаливания и т.д.);
- рядом с потоками воздуха (около дверей, окон, кондиционеров и т.д.), скорость которых превышает 0,2 м/сек. Уберите деревянный поддон (используемый для транспортировки) и установите регулируемые ножки (**Рис. 7**), расположив их так, чтобы выровнять витрину горизонтально, используя для этого пузырьковый уровень (**Рис. 8**). Каждый раз при перестановке витрины необходимо проверять правильность ее выравнивания.

При установке витрины необходимо оставлять пространство, составляющее не менее 60 мм от других поверхностей.

Рис. 7

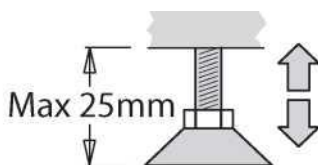


Рис. 8



Перед подключением витрины к электрической линии убедитесь в том, что данные на паспортной табличке соответствуют характеристикам электросети, к которой будет выполняться подключение.

Для правильного функционирования витрины температура и относительная влажность воздуха окружающей среды не должна превышать предельных значений для климатического класса 3 (+25°C; относительная влажность 60%), установленных в нормативе EN-441- 4, по которому она испытывалась. Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия конденсатора не закупорены и не закрыты. (Рис.9-10).

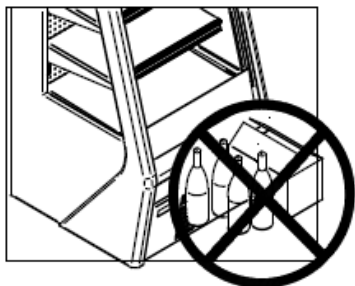


Рис.9



Рис. 10

12. Монтаж витрины – технический специалист (Рис.11).



Выполнение операций по сборке витрины могут выполнять только специалисты, имеющие на это специальное разрешение.

Инструкция по сборке витрины:

- Выньте стекла, находящиеся внутри витрины, для этого следует открыть или снять переднее стекло, чтобы облегчить выполнение операции.
- Снимите упаковку и вставьте стекла на соответствующие полки (Рис.11), обратив особое внимание на монтаж самого узкого стекла на первой полке сверху.

Полки могут монтироваться в двух положениях: горизонтального и наклонного (Рис.12)

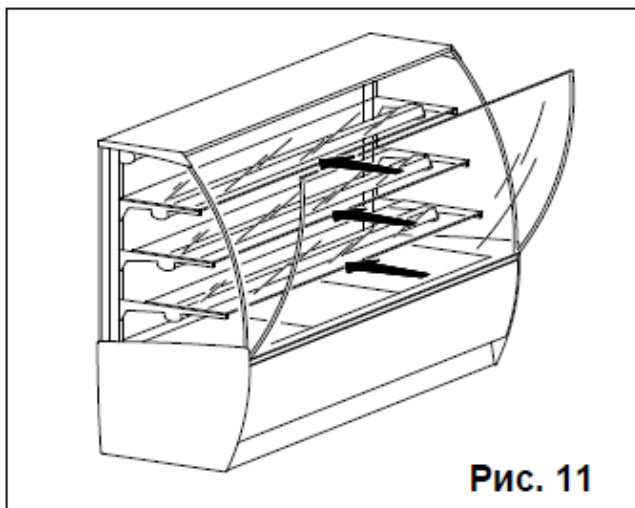


Рис. 11

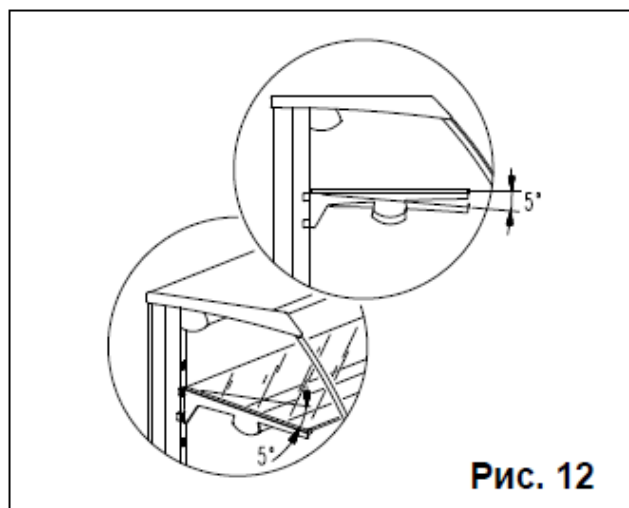


Рис. 12

13. Электрическое подсоединение - технический специалист (Рис. 13).



**ПЕРЕД ЛЮБЫМИ РАБОТАМИ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПОДАЧУ НАПРЯЖЕНИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ!
Электрооборудование должно быть снабжено заземлением!**



Прокладка линии электропитания до точки подсоединения к витрине является обязанностью заказчика. Выбранное поперечное сечение проводников линии электропитания должно соответствовать потребляемой витриной мощности (см. «Технические характеристики»).

- Снимите с себя все металлические предметы: кольца, часы, браслеты и т. д.
- Перед выполнением подсоединения изучите электрические схемы
- Проверьте, соответствует ли напряжение питания указанному на заводской табличке.
- Сообщите оператору о положении выключателя, для отключения при возникновении ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ.
- Для обеспечения бесперебойной работы максимальное отклонение напряжения от номинального не должно превышать +/- 6%.
- Проверьте, чтобы провода линии питания имели соответствующее сечение, а сама линия была защищена от перегрузок по току и утечки на землю в соответствии с действующими стандартами.
- На случай прерывания электропитания проверьте, чтобы все электрооборудование торгового предприятия было выполнено с возможностью перезапуска, не вызывая характеристики, который также будет выполнять функции общего выключателя участков линии срабатывания защит от перегрузки; в противном случае переделайте систему для обеспечения дифференциации запуска различных устройств.
- **Для электрической установки необходимо предусмотреть надежное заземление.**
- Соединить питающий кабель с ГРЩ. Соединение с помощью вилки/розетки не допускается. Следуйте предписаниям правил техники безопасности: желтый - зеленый = земля; голубой = нейтраль; коричневый = фаза;
- Удостоверьтесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на щитке **230В/50Гц** одна фаза.
- Запрещается присоединять другие приборы к электрической розетке (не использовать вилки-переходники).
- Убедитесь, что электрический кабель проложен так, чтобы его нельзя было повредить и чтобы он не привел к возникновению несчастных случаев.
- Убедитесь, что провода линии подачи электроэнергии имеют соответствующее сечение, в любом случае, сечение электропроводов не должно быть меньше $2,5 \text{ мм}^2$, а также в том, что линия надежно защищена от перегрузок и от пробоя на корпус в соответствии с действующими нормами и законодательствами.
- Для линии подачи электроэнергии, длина которых превышает 4-5 метров, необходимо увеличение сечения провода.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему так, чтобы дифференцировать пуск электрооборудования и приборов.

Монтажник должен обеспечить наличие крепежей для всех проводов на входе и на выходе витрины.

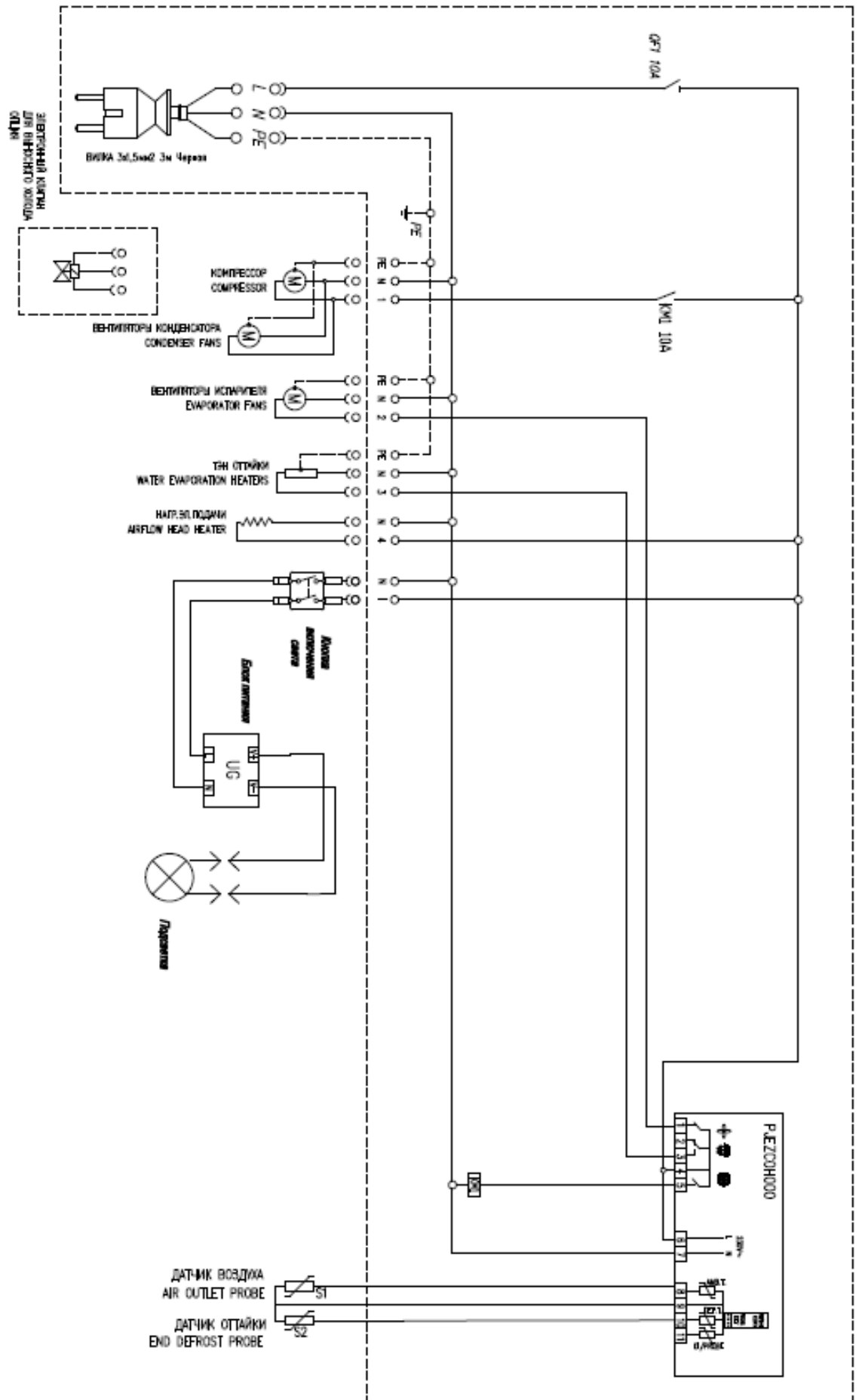


- Во избежание поражения электротоком, которое может привести к травмам или смерти, исключите контакт внешних панелей витрины с электрощитом.

Убедитесь, что вилки (штекеры) различных осветительных приборов (полок, крыши, верхней конструкции) правильно вставлены и зафиксированы в соответствующих розетках так, чтобы они не могли отсоединиться при выполнении работ по очистке и техобслуживанию, что может вызвать пагубные для оператора поражения электротоком. Автоматический выключатель не должен размыкать цепь по нейтрали, не размыкая ее при этом на фазах, а зазор между контактами должен составлять не менее 3 мм.

- Электрооборудование должно быть выполнено в соответствии со стандартами, регулирующими изготовление, эксплуатацию и техобслуживание, которые действуют в стране установки витрины. Производитель не несет ответственности перед эксплуатирующей организацией и третьими лицами за ущерб, причиненный авариями или отказами электрооборудования, установленного до монтажа витрины, и за ущерб, причиненный последней по причине, связанной с отказом электрооборудования. Витрина должна быть защищена автоматическим выключателем, имеющим необходимые характеристики.

Рис.13



14. Заполнение продуктами и использование витрины (ввод в эксплуатацию).

Если во время перевозки или хранения витрина находилась в наклонном состоянии, то прежде чем включать ее, необходимо подождать не менее 3х часов, что бы смазочное масло собралось в компрессоре. В противном случае, компрессор может быть поврежден.

Вставить вилку в электрическую розетку и включить дистанционный выключатель (если такой был предусмотрен). Нажать на выключателе, смонтированный с боковой стороны электронного управления; загорание дисплея и легкий шум компрессора укажут на то, что витрина включилась. Блок эл. управления смонтирован на задней обшивке (**Рис.14**), управляет работой витрины и следит за рабочей температурой, Лампочки включаются при помощи выключателя, смонтированного с боковой стороны блока электронного управления. Витрина начинает выполнять цикл охлаждения. Через два часа после пуска можно приступить к загрузке витрины продуктами (проверить температуру, указанную на дисплее) .

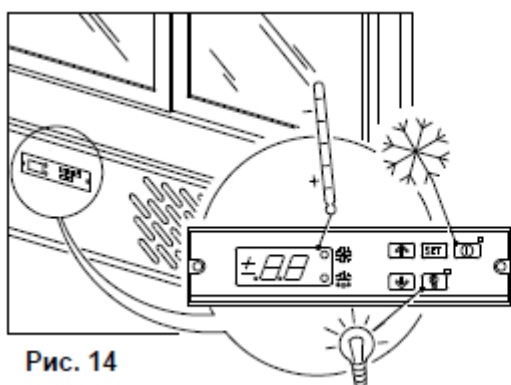


Рис. 14

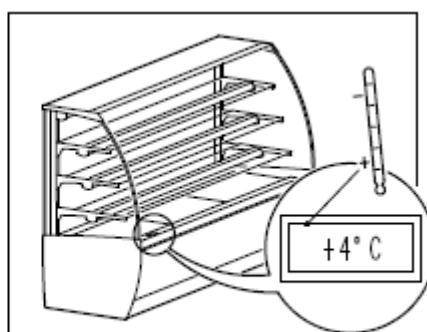


Рис. 15

Температуру можно проверить по внутреннему термометру, смонтированному в ванне (**Рис.15**), Витрина предназначена для выставления пищевых продуктов, она должна поддерживать температуру продуктов, но не снижать ее. Поэтому в витрину следует закладывать продукты, которые уже были охлаждены до соответствующей температуры хранения.

Для обеспечения правильного хранения продуктов рекомендуется:

- Загружать витрину равномерно, сортируя продукты как по размеру, так и по качеству.
- Оставлять между продуктами достаточно места, что бы обеспечить циркуляцию воздуха.
- Нельзя закрывать продуктами отверстия подачи холодного воздуха, иначе циркуляция воздуха будет недостаточной (**Рис.16 и Рис.17**).

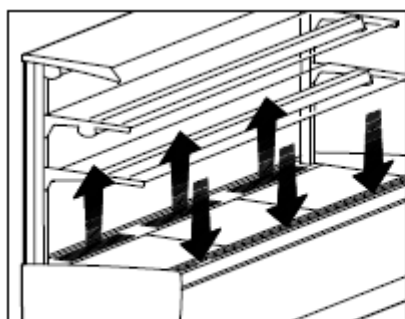


Рис. 16



Рис. 17

Витрины в серийном исполнении поставляются с электронным блоком управления; регулировка термостата и загрузка газа задаются на заводе-изготовителя. Внесение изменений в заданные значения снимает с производителя любую ответственность.

Внимание: Витрина запрограммирована для эксплуатации в Классе Н (смотрите раздел **6. Технические характеристики**); для того, чтобы понизить рабочую температуру и изменить заданный на заводе-изготовителе режим, нужно отрегулировать цифровой термостат; для этого нужно нажать кнопку set и одновременно нижнюю кнопку, выбрав требуемую температуру. Инструкции по эксплуатации блока электронного управления прилагаются к настоящим инструкциям (допуск к этому устройству предохраняется паролем, открыть который может только специалист).

Кроме того, в разделе **6. Технические характеристики** приведены данные о максимально допустимой загрузке полок.

Внимание: Засорение отверстий защитных решеток конденсатора у холодильников с встроенным компрессором приводит к перегреву компрессора и снижению эксплуатационных характеристик витрины.

15. Разморозка витрины и испарение воды конденсации.

Цикл размораживания регулируется посредством реле времени. Число и продолжительность цикла устанавливаются на заводе-изготовителе как на витринах со встроенным агрегатом, так и на витринах с внешним агрегатом.

В витринах серии **Sweet Global** число размораживаний: 4 размораживания в 24 часа.

Если во время особенно влажных периодов, испаритель будет наполняться льдом, рекомендуется отключить витрину, во время периода закрытия, хотя бы на один час. В случае, если продукт укладывается через верхнее стекло, то перед его открытием, отключить витрину с целью избежания чрезмерного образования инея на испарителе.

16. Подсветка.

Внутреннюю подсветку витрины обеспечивают светодиодные лампы.

17. Замена ламп.

Замену ламп производите следующим образом:

Отключите электропитание витрины.

Снимите напряжение с электрической розетки и выньте вилку.

Поверните защитную оболочку и лампу на 90° (**Рис. 18**) - 1 (до щелчка) и выньте их из патрона лампы по направлению вниз.

Снимите колпачки (**Рис. 18**) - 2, выньте лампу из защитной оболочки и замените ее новой лампой.

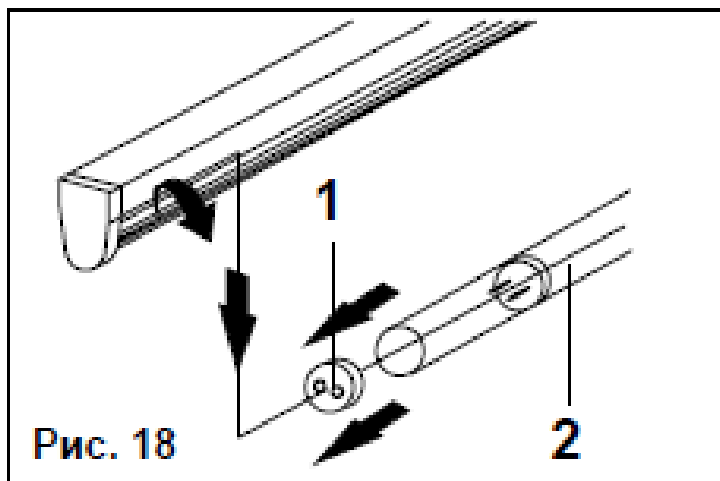


Рис. 18

18. Соединение витрин в канал (Рис.19).



Прежде чем приступить к соединению витрин, убедитесь, что они выставлены горизонтально.

Витрины Sweet Global можно установить в единую линию: для этого достаточно приставить их одну к другой, учитывая, что плоские металлические боковины позволяют приблизить витрины, создавая таким образом единую линию требуемой длины и формы. Витрины могут быть оснащены деревянными боковыми панелями (по заказу), которые монтируются в начале и в конце каждой линии и отдельно стоящей витрины.

- Отдельно стоящая витрина без боковых деревянных панелей (стандарт) (Рис.19а)
- Отдельно стоящая витрина с боковыми деревянными панелями (опция) (Рис.19b)
- Пример установки витрины в единую линию; снаружи боковых сторон витрин смонтированы деревянные панели, отсутствующие на внутренних боковых сторонах, что позволяет максимально приблизить две витрины друг к другу (Рис.19с и 19d)

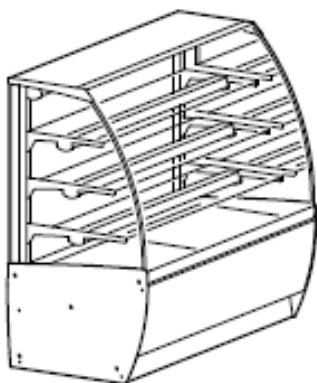


Рис.19а

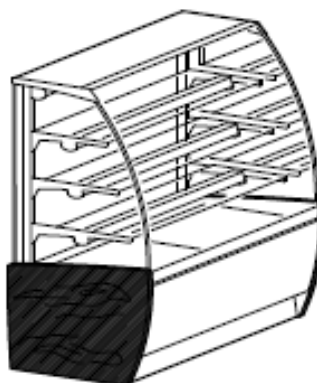


Рис.19b

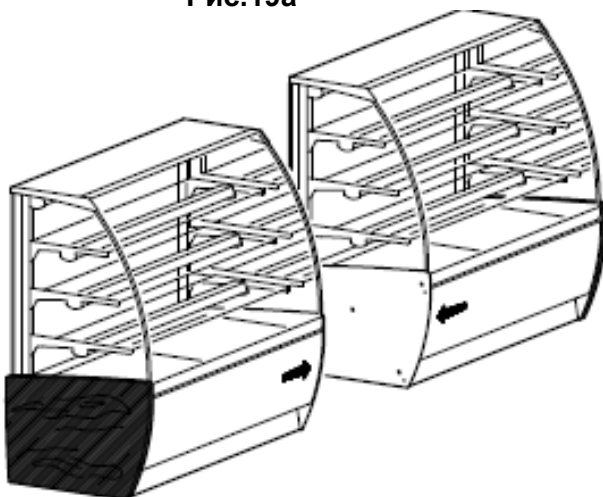


Рис.19с

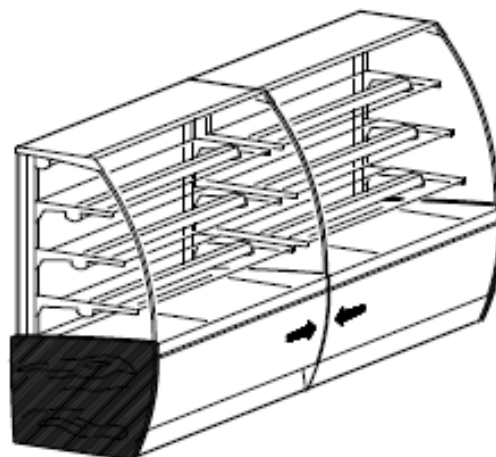


Рис.19d



19. Техобслуживание и очистка - подготовленный оператор.

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВИТРИНЫ ГЛАВНЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. ДЛЯ ЗАЩИТЫ РУК ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.

Пищевые продукты могут портиться из-за микробов и бактерий. Соблюдение норм гигиены и режима температуры является обязательным для обеспечения охраны здоровья потребителя. Работы по очистке должны включать в себя:

1 - МОЙКУ (предварительная обработка, удаление приблизительно 97% загрязнений).

2 - ДЕЗИНФЕКЦИЮ (очистка поверхностей чистящими средствами для ликвидации патогенных микроорганизмов, оставшихся после мойки).

3 - ОПОЛАСКИВАНИЕ.

4 - ПРОТИРАНИЕ НАСУХО.

Очистка холодильных витрин имеет следующие особенности:

19.1. Общие указания.



- Температура очищаемых поверхностей, используемой для очистки воды и моющих средств не должна превышать 30°C.
- Применяйте только нейтральные чистящие средства.
- НЕ применяйте кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей.
- НЕ используйте абразивы, химические или органические растворители и заостренные инструменты, которые могут повредить поверхности витрин.
- НЕ используйте чистящие средства неизвестного химического состава.
- НЕ разбрызгивайте воду или моющие средства непосредственно на электрические детали витрины и следите за тем, чтобы во время очистки вода и прочие моющие средства не попадали на вентиляторы, плафоны, электрические кабели и электрооборудование.
- НЕ прикасайтесь к витрине мокрыми руками или ногами.
- НЕ применяйте спирт для очистки деталей из плексигласа.
- НЕ направляйте струю прямо на окрашенные или ламинированные поверхности.
- НЕ наносите чистящие средства непосредственно на очищаемые поверхности.
- НЕ применяйте пароструйное оборудование.
- НЕ прилагайте чрезмерную силу при очистке.
- Не допускайте воздействия испарений кислот, щелочей или аммиака, содержащихся в моющих средствах для полов, которые могут вызывать окисление или коррозию нержавеющей стали.
- Выполняя внутреннюю очистку моечным аппаратом, используйте системы НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (не более 30 бар) с расходом, обеспечивающим удаление имеющихся отложений, так как слишком высокое давление может повредить поверхности.
- Выдерживайте минимальное расстояние 30 см от очищаемой поверхности
- НЕ направляйте струю слишком близко к загрязнению, что может быть опасно для вас самих и привести к загрязнению уже очищенных деталей и помещения

19.2 Очистка наружных элементов.

- Очищайте еженедельно все наружные детали, используя нейтральные бытовые чистящие средства, подходящие для очищаемых поверхностей, или теплую (не горячее 30°C) мыльную воду, удаляя все остатки чистящего.
- Ополосните чистой водой и протрите насухо мягкой ветошью.

19.3. Очистка внутренних элементов.

Внутренние детали витрины необходимо очищать для уничтожения патогенных микроорганизмов, чтобы обеспечить защиту товаров.

Перед внутренней очисткой витрины необходимо:

- Отключить питание.
- Полностью освободить ее от товара.
- Снять все съемные детали, например, поддоны, решетки и т. д.
- Помыть теплой водой (не горячее 30°C).
- Проздезинфицировать моющим средством, содержащим бактерицидные вещества.

- Аккуратно очистить базовую ванну, каплеуловитель и предохранительную дренажную решетку, удаляя все инородные тела, попавшие через воздухозаборную решетку, поднимая при необходимости лопасти вентиляторов
- Аккуратно протереть насухо ветошью.
- В случае образования чрезмерного количества льда/изморози требуется вмешательство квалифицированного специалиста по холодильному оборудованию.

19.4. Очистка конденсатора.

- Снимите заднюю предохранительную решетку (**Рис.20**)
- Выполните чистку при помощи щетки с жесткой щетиной (не металлической) или при помощи пылесоса, при этом необходимо проявить осторожность, чтобы не повредить ребра конденсатора

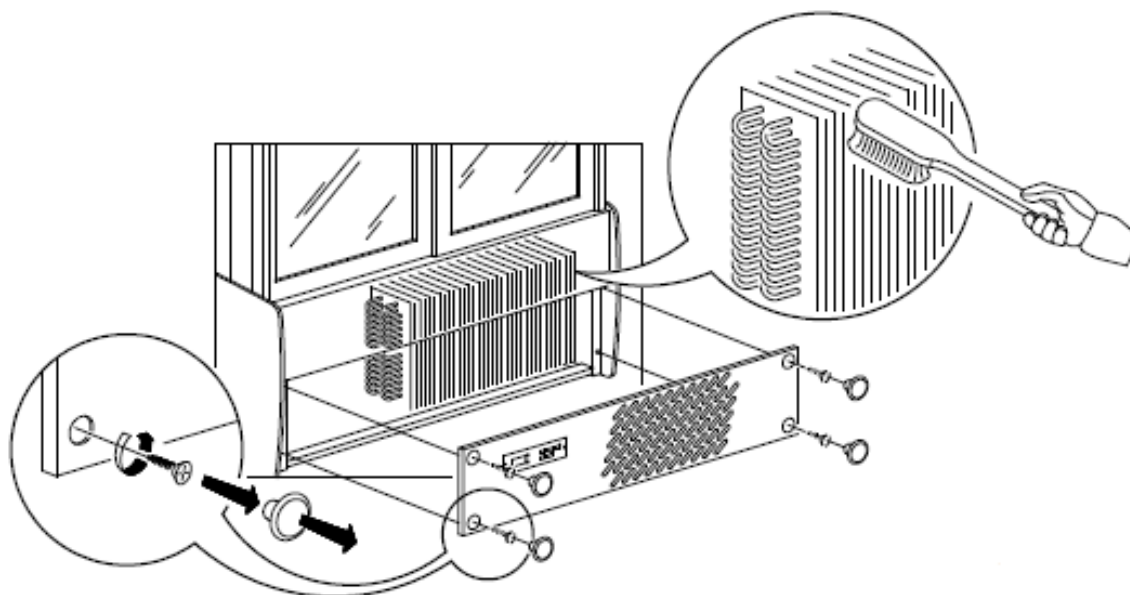


Рис.20

19.5. Очистка стеклянных деталей.



- НЕ используйте горячую воду для мытья холодных стеклянных поверхностей, так как стекло может расколоться на мелкие куски и поранить работника.

- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать стеклянные поверхности.



- НЕ используйте грязную ветошь.

- Используйте ветошь, смоченную нейтральным моющим средством или теплой (не горячее 30°C) мыльной водой.

- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен и попадание жидкости на раму или петли дверей.

19.6. Очистка деталей из нержавеющей стали.

В некоторых случаях возможно образование окиси на стальных поверхностях:

- Остатки железа на влажных поверхностях, известковые осадки, содержащие хлор и аммиак моющие средства, загрязнения или остатки пищи, соли, солевые растворы, осадок после испарения жидкостей, а также свежие пятна и ржавчину удаляйте шампунем или нейтральными моющими средствами, используя губку или ветошь. После чистки удалите все остатки моющего средства, тщательно промойте обработанные поверхности и дайте им просохнуть.

- **Старые пятна и ржавчина:**

Используйте химические средства для нержавеющей стали, содержащие 25% азотной кислоты, или аналогичные средства.

- Въевшиеся пятна и ржавчина:

Зачищайте наждачной бумагой или металлической щеткой. После этого промойте зачищенные поверхности моющим средством и внимательно протрите насухо. Однако после такой очистки на поверхностях могут появиться царапины, обусловленные применением абразивов.

19.7. Очистка алюминиевых деталей.



- НЕ применяйте кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей.
- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать алюминиевые поверхности.

- НЕ применяйте пароструйное оборудование.
- НЕ используйте грязную ветошь.



- Используйте тряпку, смоченную нейтральным моющим средством или теплой (не горячее 30°C) мыльной водой.

- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить образование ржавчины.

Все работы по очистке, включающие дезинфекцию, ополаскивание и протирку насухо, должны выполняться тщательно, с удалением всех остатков воды или моющего средства, чтобы предотвратить размножение болезнетворных бактерий. Промытые и протертые детали с остатками моющего или дезинфицирующего средства, могут быть опасными.



- Убирайте с пола все, что может стать причиной случайного поскользывания и падения, например, губки, ветошь, остатки моющих средств или воды.

19.8. Осмотр деталей.

Завершив работы по очистке, дезинфекции, ополаскиванию и протирке насухо, тщательно проверьте все детали, чтобы убедиться в том, что они идеально очищены и протерты, не повреждены и не изношены чрезмерно, в противном случае замените их. Установите на место полностью высохшие детали и восстановите электропитание. Как только будет достигнута внутренняя рабочая температура, можно вновь загрузить витрину выставляемыми товарами.

20. Демонтаж витрины - технический специалист.

Демонтаж витрины должен осуществляться в соответствии с правилами, регулирующими обращение с отходами в конкретных странах, и с учетом защиты окружающей среды. Данное изделие по действующему законодательству относится к опасным отходам и должно утилизироваться отдельно от бытового мусора в специальных пунктах приема. Перед демонтажем витрины необходимо переработать хладагент и и слить смазочное масло. Данное изделие на 75% состоит из перерабатываемых материалов.

Использованные конструкционные материалы.

| | |
|---------------------------------|--|
| Сталь с лакокрасочным покрытием | Кронштейны, ножки |
| Медь, алюминий | Холодильный контур, электрооборудование, верхний потолочный светильник |
| Оцинкованный лист | Нижние и окрашенные панели, корпус, полки, поддоны |
| Пенополиуретан | Теплоизоляция |
| Закаленное стекло | Стеклянные боковые панели |
| Дерево | Базовый запененный модуль |
| ПВХ | Бамперы и ручки |
| Поликарбонат | Плафоны светодиодных ламп |




- Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема местной организации или производителя, для дальнейшей переработки и вторичного использования материалов.

- Все вышеперечисленные действия, также транспортировку и подготовку к утилизации, должен выполнять только квалифицированный и уполномоченный персонал.

Ответственность.

ВНИМАНИЕ

| | |
|---|--|
|  | Ответственность |
| Клиент | Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели. |
| Монтажная организация | Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели |
| АРНЕГ | <p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения. |

Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкций и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143318, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

26005134 13/04/2026

ЕАС

Изготовитель:
ООО «Арнег»,
Российская Федерация, 143325, Московская обл.,
г. Наро – Фоминск, пос. Новая Ольховка, ул.
Промышленная, 4